



**XIX REUNIÓN PLENARIA DE LA
COMISIÓN PARA LA
APLICACIÓN Y DESARROLLO
DEL CONVENIO**

- ACTA -

MADRID, 8 DE MARZO DE 2017

**XIX REUNIÃO PLENÁRIA DA
COMISSÃO PARA A APLICAÇÃO
E DESENVOLVIMENTO DA
CONVENÇÃO**

- ATA -

MADRID, 8 DE MARÇO DE 2017

ACTA

Se reúne la Comisión para la Aplicación y Desarrollo del Convenio de Albufeira, en su XIX sesión plenaria, el día 8 de marzo de 2017, en el Palacio de Zurbano, en Madrid.

1.- Constitución de la Comisión y aprobación de la Agenda de Trabajo

La presidenta de la delegación española, D^a. Liana Ardiles López, Directora General del Agua del Gobierno de España, da inicio a la reunión dando la bienvenida a la delegación portuguesa presidida por el Señor Embajador Rui Lopes Aleixo.

La presidenta de la delegación española justifico el retraso en la convocatoria de la reunión plenaria debido a las dificultades de España para formar gobierno tras las elecciones generales que se celebraron a final de 2015 y que hubo que repetir en junio de 2016.

La presidenta española, destaco que, a pesar de los dos años transcurridos desde la celebración de la última reunión plenaria, ambos países han continuado un intenso trabajo técnico dando respuesta a los compromisos asumidos tanto por la Comisión como por la Conferencia de las Partes, reunida el pasado 20 de julio de 2015. La presidenta de la delegación española agradeció el trabajo desarrollado por las administraciones de ambos países que se refleja en la celebración durante el primer semestre de 2015 de 4 reuniones conjuntas en el marco del proceso de consulta pública transfronteriza de los planes hidrológicos 2016-2021, así como, la celebración de diversas reuniones de carácter técnico, (2 reuniones de los grupos de trabajo de la CADC y 10 reuniones bilaterales entre las Administraciones de las Regiones Hidrográficas y las Confederaciones Hidrográficas. Estas reuniones técnicas han sido reforzadas por la celebración de la III Conferencia de las Partes del

ATA

A Comissão para a Aplicação e Desenvolvimento da Convenção de Albufeira reuniu na sua XIX sessão plenária, no dia 8 de março de 2017, no Palácio de Zurbano em Madrid.

1.- Constituição da Comissão e aprovação da Agenda de Trabalho

A presidente da delegação espanhola, D^a. Liana Ardiles Lopez, Diretora Geral da Água do Governo da Espanha, começou a reunião dando as boas vindas à delegação portuguesa chefiada pelo embaixador Rui Lopes Aleixo.

A presidente da delegação espanhola justificou o atraso na convocação da reunião plenária em virtude das dificuldades de Espanha para formar um Governo após as eleições gerais realizadas no final de 2015, as quais tiveram que ser repetidas em junho de 2016.

A presidente da delegação espanhola, referiu que, apesar dos dois anos desde da última reunião plenária, os dois países têm continuado o trabalho técnico dando resposta aos compromissos assumidos quer com a Comissão, quer pela Conferência das Partes que reuniu em 20 de julho de 2015. A presidente da delegação espanhola apreciou o trabalho efetuado pelas administrações de ambos os países que promoveram durante o primeiro semestre de 2015, 4 sessões conjuntas no âmbito da consulta pública dos planos região hidrográfica 2016-2021, bem como, a realização de várias reuniões técnicas (2 reuniões dos grupos de trabalho das reuniões bilaterais CADC e 10 entre as administrações das regiões hidrográficas. Estas reuniões técnicas foram reforçadas com a realização da Terceira Conferência das Partes da Convenção, em 20 de julho, 2015, no Porto, e com numerosas encontros bilaterais entre os membros dos respetivos Governos que têm permitido a articulação entre Portugal e Espanha na



Convenio, el pasado 20 de julio de 2015 en Oporto, y los numerosos encuentros bilaterales entre miembros de los respectivos Gobiernos que han permitido la coordinación, por España y Portugal, de los planes hidrológicos del segundo ciclo.

A continuación, el presidente de la delegación portuguesa, el señor Embajador Rui Lopes Aleixo, agradeció a la delegación española haberles recibido en Madrid y la organización de la XIX reunión plenaria de la CADC.

Las delegaciones se componen por los siguientes miembros:

DELEGACIÓN ESPAÑOLA

D^a. Liana Ardiles López

Presidenta de la Delegación. Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente.

D. Francisco Marín Muñoz

Presidente de la Confederación Hidrográfica del Miño-Sil. Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente.

D. Juan Ignacio Diego Ruiz

Presidente de la Confederación Hidrográfica del Duero. Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente.

D. Miguel Álvaro Antolín Martínez

Presidente de la Confederación Hidrográfica del Tajo. Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente.

D. Jose Díaz Mora

Presidente de la Confederación Hidrográfica del Guadiana. Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente.

elaboração dos planos do 2.º ciclo de planeamento.

Em seguida, o presidente da delegação portuguesa, embaixador Rui Lopes Aleixo agradeceu à delegação espanhola pela receção em Madrid e pela organização da XIX reunião plenária da CADC.

As delegações foram compostas pelos seguintes membros:

DELEGAÇÃO ESPANHOLA

D^a. Liana Ardiles López

Presidente da Delegação. Ministério da Agricultura e Pescas, Alimentação e Ambiente.

D. Francisco Muñoz Marin

Presidente da Confederação Hidrográfica do Minho-Sil. Ministério da Agricultura e Pescas, Alimentação e Ambiente.

D. Juan Ignacio Diego Ruiz

Presidente da Confederação Hidrográfica do Douro. Ministério da Agricultura e Pescas, Alimentação e Ambiente.

D. Alvaro Miguel Antolín Martinez

Presidente da Confederação Hidrográfica do Tejo. Ministério da Agricultura e Pescas, Alimentação e Ambiente.

D. Jose Diaz Mora

Presidente da Confederação Hidrográfica do Guadiana. Ministério da Agricultura e Pescas, Alimentação e Ambiente.

D. Víctor M. Arqued Esquía

Subdirector General de Planificación y Uso Sostenible del Agua. Dirección General del Agua. Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente.

D. Manuel Menéndez Prieto

Vocal asesor de la Subdirección General de Evaluación Ambiental. Dirección General de Calidad y Evaluación Ambiental y Medio Natural. Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente.

D^a. María Cruz-Guzmán Flores

Jefa Adjunta de la Asesoría Jurídica Internacional Subsecretaría de Asuntos Exteriores y de Cooperación. Ministerio de Asuntos Exteriores y de Cooperación.

Asistieron también por parte de España:

D. Carlos Ruiz del Portal Florido

Jefe de la Oficina de Planificación de la Confederación Hidrográfica del Miño-Sil. Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente.

D. Ángel J. González Santos

Comisario de Aguas de la Confederación Hidrográfica del Duero. Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente.

D. Francisco Aleza Enciso

Jefe de la Oficina de Planificación de la Confederación Hidrográfica del Tajo. Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente.

D. José Ángel Rodríguez Cabellos

Jefe de la Oficina de Planificación de la Confederación Hidrográfica del

D. Víctor M. Arqued Esquía

Subdiretor-Geral de Planeamento e Uso Sustentável da Água. Direção-Geral da Água. Ministério da Agricultura e Pescas, Alimentação e Ambiente.

D. Manuel Menéndez Prieto

Vogal assessor da Subdireção-Geral de Avaliação Ambiental. Direção-Geral de Qualidade e Avaliação Ambiental e Natural. Ministério da Agricultura e Pescas, Alimentação e Ambiente.

D^a. María Cruz-Guzmán Flores

Chefe Adjunta da Assessoria Jurídica Internacional da Subsecretaria de Assuntos Exteriores e da Cooperação. Ministerio de Assuntos Exteriores e da Cooperação.

Também participaram por parte de Espanha:

D. Carlos Ruiz del Florido Portal

Chefe do Serviço de Planeamento da Confederação Hidrográfica do Miño-Sil. Ministério da Agricultura e Pescas, Alimentação e Ambiente.

D. Angel J. Gonzalez Santos

Comissário de Águas da Confederação Hidrográfica do Douro. Ministério da Agricultura e Pescas, Alimentação e Ambiente.

D. Francisco Aleza Enciso

Chefe do Serviço de Planeamento da Confederação Hidrográfica do Tejo. Ministério da Agricultura e Pescas, Alimentação e Ambiente.

D. José Ángel Rodríguez Cabellos

Chefe do Serviço de Planeamento da Confederação Hidrográfica do Guadiana.



Guadiana. Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente.

D. Eduardo Orteu Berrocal

Jefe de la Unidad de Apoyo. Dirección General del Agua. Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente.

D^a. Tania Gutiérrez Martín

Jefa de Servicio Técnico. Secretaría Técnica de la delegación española en la CADC. Subdirección General de Planificación y Uso sostenible del Agua. Dirección General del Agua. Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente.

D^a. Juana María Vázquez Pérez

Jefa de Servicio Técnico. Subdirección General de Planificación y Uso sostenible del Agua. Dirección General del Agua. Ministerio de Agricultura y Pesca, Alimentación y Medio Ambiente.

DELEGACIÓN DE PORTUGUESA

Embaixador Rui Lopes Aleixo

Presidente da Delegação. Ministério dos Negócios Estrangeiros.

Dra. Ana Sofia Carvalhosa

Diplomata da Embaixada de Portugal em Madrid. Ministério dos Negócios Estrangeiros.

Dr. Nuno Lacasta

Presidente da Agência Portuguesa do Ambiente. Ministério do Ambiente

Ministério da Agricultura e Pescas, Alimentação e Ambiente.

D. Eduardo Orteu Berrocal

Chefe da Unidade de Apoio. Direção-Geral da Água. Ministério da Agricultura e Pescas, Alimentação e Ambiente.

D^a. Tania Gutiérrez Martin

Chefe do Serviço Técnico. Secretariado Técnico da delegação espanhola da CADC. Subdireção-Geral de Planeamento e Uso Sustentável da Água. Direção-Geral da Água. Ministério da Agricultura e Pescas, Alimentação e Ambiente.

D^a. Juana María Vázquez Pérez

Chefe do Serviço Técnico. Subdireção-Geral de Planeamento e Uso Sustentável da Água. Direção-Geral da Água. Ministério da Agricultura e Pescas, Alimentação e Ambiente.

DELEGAÇÃO PORTUGUESA

Embaixador Rui Lopes Aleixo

Presidente da Delegação. Ministério dos Negócios Estrangeiros.

Dra. Ana Sofia Carvalhosa

Diplomata da Embaixada de Portugal em Madrid. Ministério dos Negócios Estrangeiros.

Dr. Nuno Lacasta

Presidente da Agência Portuguesa do Ambiente. Ministério do Ambiente.

Dr. António Sequeira Ribeiro

Vice-presidente da Agência Portuguesa do Ambiente. Ministério do Ambiente

Eng.º José Pimenta Machado

Administrador da Administração da Região Hidrográfica do Norte. Agência Portuguesa do Ambiente. Ministério do Ambiente

Eng.ª Isabel Guilherme

Chefe de Divisão. Administração da Região Hidrográfica do Tejo e Oeste. Agência Portuguesa do Ambiente. Ministério do Ambiente

Dr. André Matoso

Administrador da Administração da Região Hidrográfica do Alentejo. Agência Portuguesa do Ambiente. Ministério do Ambiente

Eng.º Pedro Teixeira

Diretor-Geral da Agricultura e Desenvolvimento Rural. Ministério da Agricultura, Florestas e Desenvolvimento Rural

Eng.º Jorge Vazquez

Administrador da Empresa de Desenvolvimento e Infraestruturas do Alqueva – EDIA. Ministério da Agricultura, Florestas e Desenvolvimento Rural

Asistieron también por parte de Portugal:

Arq. Luís Morbey

Diretor do Departamento de Assuntos Internacionais. Agência Portuguesa do Ambiente. Ministério do Ambiente

Dr. António Sequeira Ribeiro

Vice-presidente da Agência Portuguesa do Ambiente. Ministério do Ambiente

Eng.º José Pimenta Machado

Administrador da Administração da Região Hidrográfica do Norte. Agência Portuguesa do Ambiente. Ministério do Ambiente

Eng.ª Isabel Guilherme

Chefe de Divisão. Administração da Região Hidrográfica do Tejo e Oeste. Agência Portuguesa do Ambiente. Ministério do Ambiente

Dr. André Matoso

Administrador da Administração da Região Hidrográfica do Alentejo. Agência Portuguesa do Ambiente. Ministério do Ambiente

Eng.º Pedro Teixeira

Diretor-Geral da Agricultura e Desenvolvimento Rural. Ministério da Agricultura, Florestas e Desenvolvimento Rural

Eng.º Jorge Vazquez

Administrador da Empresa de Desenvolvimento e Infraestruturas do Alqueva – EDIA. Ministério da Agricultura, Florestas e Desenvolvimento Rural

Também participaram por parte de Portugal:

Arq. Luís Morbey

Diretor do Departamento de Assuntos Internacionais. Agência Portuguesa do Ambiente. Ministério do Ambiente

Eng^a. Felisbina Quadrado

Diretora do Departamento de Recursos Hídricos. Agência Portuguesa do Ambiente. Ministério do Ambiente

Dra. Diana Carlos

Técnica superior. Serviço de Relações Internacionais. Secretaria-Geral. Ministério do Ambiente

Eng^o. Pedro da Cunha Serra

Ministério do Ambiente

Eng^a. Cláudia Brandão

Técnica superior. Direção-Geral da Agricultura e Desenvolvimento Rural. Ministério da Agricultura, Florestas e Desenvolvimento Rural

Eng^a. Ana Ilhéu

Diretora de Departamento. Empresa de Desenvolvimento e Infraestruturas do Alqueva – EDIA. Ministério da Agricultura, Florestas e Desenvolvimento Rural

Eng^a. Paula Sarmento

Assessora. Empresa de Desenvolvimento e Infraestruturas do Alqueva – EDIA. Ministério da Agricultura, Florestas e Desenvolvimento Rural

La agenda de la reunión fue aprobada con el orden del día propuesto (Anexo I).

1. Aprobación del acta de la XVIII reunión plenaria.

Se aprueba y se firma por ambas delegaciones la propuesta de acta de la XVIII reunión plenaria de la CADC. Se acuerda también su publicación en la web de la CADC.

Eng^a. Felisbina Quadrado

Diretora do Departamento de Recursos Hídricos. Agência Portuguesa do Ambiente. Ministério do Ambiente

Dra. Diana Carlos

Técnica superior. Serviço de Relações Internacionais. Secretaria-Geral. Ministério do Ambiente

Eng^o. Pedro da Cunha Serra

Ministério do Ambiente

Eng^a. Cláudia Brandão

Técnica superior. Direção-Geral da Agricultura e Desenvolvimento Rural. Ministério da Agricultura, Florestas e Desenvolvimento Rural

Eng^a. Ana Ilhéu

Diretora de Departamento. Empresa de Desenvolvimento e Infraestruturas do Alqueva – EDIA. Ministério da Agricultura, Florestas e Desenvolvimento Rural

Eng^a. Paula Sarmento

Assessora. Empresa de Desenvolvimento e Infraestruturas do Alqueva – EDIA. Ministério da Agricultura, Florestas e Desenvolvimento Rural

A agenda da reunião foi aprovada nos termos da agenda proposta (Anexo I).

1. Aprovação da ata da XVIII^a reunião plenária.

A proposta de ata da XVIII reunião plenária da CADC foi aprovada e assinada pelas duas delegações. Foi também acordada a sua publicação na página da CADC na internet.